

**REPARTIZAT LA :**Comisiile Consiliului local nr. 1, 2 si 3Biroul de Planificare și Implementare Proiecte  
Serviciul Comunicare și Relații Publice

Data depunere avize/rapoarte: 21.11.2019/19.11.2019

Primar,  
Harpa VasilicăSecretar general,  
jr. Sabin Isabela

**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL NEAMȚ**  
**CONSILIUL LOCAL AL ORAȘULUI TÂRGU – NEAMȚ**

**PROIECT****HOTĂRÂRE**

**privind aprobarea unui protocol de colaborare ce va fi încheiat între Orașul Târgu-Neamț și Life is Hard S.A. în vederea implementării proiectului pilot „Târgu-Neamț Smart City 2019”**

**Consiliul Local al orașului Târgu Neamț având în vedere:**

Având în vedere adresa trimisă de Life is Hard S.A., înregistrată la instituția noastră cu nr 16710/19.11.2019, prin care ni se solicită colaborarea în cadrul proiectului pilot „Târgu-Neamț Smart City 2019”.

Luând act de Referatul de aprobare nr. 16717/19.11.2019 înaintat de Primarul orașului Târgu- Neamț și Raportul de specialitate nr. 16718/19.11.2019, realizat de către Biroul de Planificare și Implementare Proiecte și Serviciul Comunicare și Relații Publice din cadrul Primăriei orașului Târgu-Neamț;

În conformitate cu prevederile art. 129 alin. 2 lit. e, coroborat cu alin. 9, lit.a si c și ale art. 139 alin. 3 coroborat cu prevederilor art. 243 alin.(1) lit”a”, din OUG nr.57/2019 privind Codul administrativ.

**HOTĂRĂȘTE :**

**Art. 1.** Se aprobă încheierea Protocolului de colaborare între orașul Târgu-Neamț și Life is Hard S.A. în vederea implementării proiectului pilot „Târgu-Neamț Smart City 2019”, conform protocolului de colaborare, anexă la prezenta hotărâre.

**Art. 2.** Se împuternicește primarul Orașului Târgu-Neamț, Harpa Vasilică să semneze în numele și pentru orașul Târgu-Neamț, protocolul de colaborare.

**Art. 3.** Biroul de Planificare și Implementare Proiecte și Serviciul Comunicare și Relații Publice din cadrul Primăriei orașului Târgu-Neamț vor lua toate măsurile necesare pentru ducerea la îndeplinire a prevederilor prezentei hotărâri.

**Art. 4.** Secretarul general al orașului Târgu-Neamț va asigura publicitatea și comunicarea prezentei hotărâri instituțiilor și persoanelor interesate.

**Inițiator,**  
**Primar,**  
**Harpa Vasilică**

**Avizează,**  
**Secretar general,**  
**jr. Sabin Isabela**



# ORAȘUL TÂRGU- NEAMȚ

Nr. 16717 din 19.11.2019

## REFERAT DE APROBARE

### **la Proiectul de hotărâre privind aprobarea unui protocol de colaborare ce va fi încheiat între Orașul Târgu-Neamț și Life is Hard S.A. în vederea implementării proiectului pilot „Târgu-Neamț Smart City 2019”**

Luând act de:

Având în vedere adresa trimisă de Life is Hard S.A., înregistrată la instituția noastră cu nr 16710/19.11.2019, prin care ni se solicită colaborarea în cadrul proiectului pilot „Târgu-Neamț Smart City 2019”.

În cadrul protocolului, părțile vor colabora în vederea dezvoltării și implementării unor soluții pilot de smart city.

Obiectivele protocolului includ în mod prioritar acțiuni privind pregătirea implementării de tehnologii și soluții smart în orașul Târgu-Neamț, respectiv soluții inteligente aferente nevoilor și provocărilor locale.

Perioada colaborării este de 2 ani, începând cu data semnării de către ambele părți, cu posibilitatea prelungirii.

Propunem încheierea unui protocol de colaborare prin care orașul Târgu-Neamț va beneficia de soluții de tip smart care răspund nevoilor de dezvoltare comunitară identificate la nivelul orașului, soluții dezvoltate și implementate de către Life is Hard S.A.

Având în vedere cele prezentate mai sus, propunem spre dezbatere și aprobare prezentul proiect de hotărâre.

**Inițiator,**  
**Primar,**  
Harpa Vasilică



# ORAȘUL TÂRGU- NEAMȚ

**Biroul de Planificare și Implementare Proiecte  
Nr. 16718 din 19.11.2019**

**APROB,  
Primar,  
Vasilică Harpa**

## **RAPORT DE SPECIALITATE**

**la Proiectul de hotărâre privind aprobarea unui protocol de colaborare ce va fi încheiat între Orașul Târgu-Neamț și Life is Hard S.A. în vederea implementării proiectului pilot „Târgu-Neamț Smart City 2019”**

### **BAZA LEGALĂ:**

- OUG NR. 57/2019 privind Codul Administrativ
- Directiva 2014/61/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 mai 2014 privind măsuri de reducere a costului instalării rețelelor de comunicații electronice de mare viteză.
- Strategia Națională privind Agenda Digitală pentru România 2020
- Strategia Integrată de Dezvoltare Urbană 2014-2020.

Având în vedere adresa trimisă de Life is Hard S.A., înregistrată la instituția noastră cu nr 16710/19.11.2019, prin care ni se solicită colaborarea în cadrul proiectului pilot „Târgu-Neamț Smart City 2019”.

Luând act de art. 129 alin. 2 lit. e, coroborat cu alin. 9, lit.a și c și ale art. 139 alin. 3 din OUG nr.57/2019 privind Codul administrativ, consiliul local poate hotărî cu privire la cooperarea sau asocierea cu persoane juridice române sau străine în vederea realizării în comun a unor acțiuni, lucrări ,servicii sau proiecte de interes public local.

Față de cele menționate, supunem spre dezbatere Consiliului Local prezentul proiect de hotărâre.

### **BIROUL DE PLANIFICARE ȘI IMPLEMENTARE PROIECTE**

**Insp. Ursache Ana-Maria**

### **ȘEF SERVICIUL COMUNICARE ȘI RELAȚII PUBLICE**

**Rotaru Popa Mihaela**

### **ȘEF SERVICIUL JURIDIC CONTENCIOS ADMINISTRAȚIE PUBLICĂ LOCALĂ ȘI RELAȚIA CU CONSILIUL LOCAL**

**Cj. Iftode Oana-Maria**

## PROTOCOL DE COLABORARE

Nr.... din data.....

Încheiat între

**LIFE IS HARD S.A.** cu sediul social in Floresti, Str Avram Iancu Nr 500 înregistrat la Registrul Comerțului sub nr: J12/1403/2004, cod unic de înregistrare: RO16336490, CONT IBAN: RO03BUCU1021215945927RON deschis la Alpha Bank Cluj-Napoca, Telefon: 0364.404.454, E-mail [office@lifeishard.ro](mailto:office@lifeishard.ro), reprezentată legal de Barna Erik, in calitate de Dir. General, numit mai departe PRESTATOR

Si

**Orașul Târgu-Neamț**, cu sediul în Târgu-Neamț, Bulevardul Ștefan cel Mare nr. 62, jud. NEAMȚ, 615200, România, reprezentată prin Harpa Vasilica în calitate de Primar, pe de altă parte.

### Cadrul legal:

- Codul Administrativ al Romaniei adoptat prin OUG 57/2019.
- Legea 31 din 1990, Legea Societăților Comerciale, republicată cu modificările și completările ulterioare.
- Directiva 2014/61/UE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 15 mai 2014 privind măsuri de reducere a costului instalării rețelelor de comunicații electronice de mare viteză.
- Strategiei Naționale privind Agenda Digitală pentru România 2020.
- Strategia Integrată de Dezvoltare Urbană 2014-2020.

### Obiectiv general:

Cele două părți convin prin prezentul Protocol raspunderea care revine Companiei Life Is Hard pentru implementarea proiectului pilot „Târgu-Neamț Smart City 2019”, conform ANEXEI 1 atașată prezentului PROTOCOL.

**Obiectivele specifice ale protocolului pentru implementarea proiectului pilot "Târgu-Neamț Smart City 2019":**

1. În cadrul Protocolului, părțile vor colabora în vederea dezvoltării și implementării unor soluții pilot de smart city.
2. Implementarea proiectului pilot va avea ca beneficiar orașul Târgu-Neamț și regiunile din proximitate.
3. Obiectivele Protocolului includ în mod prioritar acțiuni privind pregătirea implementării de tehnologii și soluții smart în orașul Târgu-Neamț, respectiv soluții inteligente aferente nevoilor și provocărilor locale, **conform calendarului înscris în ANEXA 1.**
4. Soluțiile inteligente dezvoltate și implementate în orașul Târgu-Neamț nu se vor limita la cele emise la punctul 3, ele fiind supuse modificării și completării ulterioare - conform nevoilor locale identificate precum și în funcție de soluțiile IT&C inovative propuse de participanții din mediul privat la acest proiect - având în vedere evoluția IT&C.

**Art. 1. Principii de bază**

- a) Relațiile de conlucrare dintre părți se întemeiază pe conceptele de parteneriat, respect reciproc și bună credință, transparentă în procesul de armonizare a intereselor lor specifice.
- b) În procesul conlucrării, părțile vor folosi toate modalitățile specifice de susținere a dialogului.
- c) Realizarea unei colaborări pentru menținerea unor legături permanente în domeniul implementării proiectului.
- d) Corecta și prompta informare a opiniei publice privind activitățile partenerilor.
- e) Punerea la dispoziție tuturor celor interesați a informațiilor referitoare la activitățile/evenimentele culturale și de diseminare pe care orașul Târgu-Neamț le desfășoară în cadrul acestui parteneriat.

- f) Toate cheltuielile aferente pregătirii soluțiilor tehnologice care sunt propuse pentru contextul de smart city al orașului Târgu-Neamț și care vor fi furnizate de compania Life Is Hard vor fi suportate de către compania Life Is Hard și instalate la Târgu-Neamț în regim pilot, pana la data de 31 decembrie 2019, conform calendarului din ANEXA 1.
- g) Activitățile propuse în prezentul Protocol de colaborare nu vor avea interese comerciale, nu vor genera concurență neloială și nu vor îngreuna liberul acces al altor companii interesate de proiect.
- h) Soluțiile implementate prin prezentul protocol vor aplica principiul interoperabilității cu alte soluții tehnologice propuse de către alte companii.
- i) Life Is Hard SA va putea promova pe toate canalele de comunicare (social media, online, offline, panotaje etc) orașele care au aderat și implementează soluțiile prezentului protocol și de asemenea va putea publica date și analize statistice cu privire la utilizarea serviciilor livrate.

## Art. 2. Obiectul colaborării

- a) Elaborarea și implementarea în parteneriat a unor soluții de tip smart care răspund nevoilor de dezvoltare comunitară identificate la nivelul orașului Târgu-Neamț.
- b) Creșterea gradului de utilizare a soluțiilor smart la nivelul orașului Târgu-Neamț, atât de către publicul larg cât și de alte părți interesate.
- c) Promovarea soluțiilor identificate a fi de interes și implementate la nivelul comunității locale, publicitatea prin intermediul acțiunilor desfășurate de ambele părți pentru o mai bună vizibilitate a rezultatelor proiectului și promovarea acestora către toate grupurile țintă.
- d) Conlucrarea dintre părțile semnatare în vederea valorificării impactului soluțiilor propuse, prin organizarea de evenimente comune cu rol educativ, informativ, științific sau de interes public, efectuarea de cercetări, după caz, etc.
- e) Acțiunile și manifestările la care prezentul protocol face referire sunt:
- Implementarea la Târgu-Neamț de soluții de tip smart din domeniul de activitate al Companiei Life Is Hard
  - Dezvoltarea și testarea de soluții de tip smart

- Implicarea altor părți interesate care ar putea avea un impact pozitiv asupra proiectului Smart City Târgu-Neamț 2019.

### Art. 3. Durata colaborării

Durata prezentului protocol de cooperare este de 2 ani, începând cu data semnării de către ambele părți, cu posibilitatea prelungirii.

### Art. 4. Îndatoriri comune

- Ambele părți semnatare ale acestui Protocol de Cooperare se angajează să colaboreze îndeaproape pentru stabilirea unor bune relații de cooperare.
- Să depună toate eforturile pentru asigurarea durabilității parteneriatului.
- Să mențină cele mai înalte standarde de etică, în exercitarea autorității lor, în cadrul parteneriatului.
- Părțile semnatare convin să monitorizeze și să evalueze gradul de îndeplinire a obiectului colaborării stabilit.
- Părțile convin să facă schimburi de informații periodic și contacte în vederea desfășurării unor activități comune, inclusiv consiliere pe probleme de specialitate.
- Părțile vor acționa împreună pentru realizarea de proiecte ca parteneri, desfășurarea de acțiuni sau evenimente, manifestări științifice în parteneriat, realizarea de expoziții etc.
- Părțile convin să aloce resursele de timp necesare pentru a da curs invitațiilor de participare la diferite manifestări prestabilite de comun acord.
- Părțile convin să participe la întâlnirile periodice de lucru, în vederea identificării de potențiale proiecte comune care ar putea fi dezvoltate la nivel local în interesul părților.

**Art. 5. Stabilirea rolurilor și responsabilităților fiecărui partener:**

**5.1. Compania Life Is Hard:**

- a) Va desemna persoane responsabile de comunicarea cu orașul Târgu-Neamț pe toată durata protocolului de colaborare.
- b) Se angajează să ofere spre utilizare, in regim pilot, in mod gratuit, pana la 31 decembrie 2021, solutiile inscrise in ANEXA 1, asigurând resursele necesare pentru materializarea acestora, fără a condiționa implementarea soluțiilor smart de contribuția financiară a orașului Târgu-Neamț sau de investiții suplimentare din bugetul local conexe, decat in conditiile in care orașul Târgu-Neamț solicita personalizari și adaptari ale produselor oferite, fata de varianta lor standard.
- c) Se angajează să asigure monitorizarea și mentenanța echipamentelor și a tehnologiilor folosite pana la 31 decembrie 2021.
- d) Se angajează să devină partener în cadrul proiectelor cu finanțări nerambursabile în situația în care proiectul este de interes pentru părți și condițiile de eligibilitate o permit, conform prevederilor legale.
- e) Se angajează să asigure vizibilitatea implicării orașului Târgu-Neamț în implementarea proiectului Smart City sau a altor proiecte comune.
- f) Se angajează ca pana la data de 31 decembrie 2019, să asigure, la nivelul orașului Târgu-Neamț, funcționarea soluțiilor, tehnologiilor sau echipamentelor smart continute in ANEXA 1. Extensii ale ANEXEI 1 se vor putea opera si ulterior semnarii actualului Protocol, in baza unor Acte Aditionale atasate Protocolului actual.



## 5.2. Primăria Târgu-Neamț:

- a) Va desemna persoane responsabile de comunicarea cu compania Life is Hard S.A. pe toată durata protocolului de colaborare.
- b) Se angajează să utilizeze în mod gratuit până la 31 decembrie 2021 soluțiile înscrise în ANEXA 1. Orice solicitare de personalizare și adaptare ale produselor oferite, fata de varianta lor standard se va discuta separat și se va stabili împreună cu compania Life is Hard S.A. contribuția financiară necesară.
- c) Se angajează să informeze compania Life is Hard S.A. în vederea participării în cadrul proiectelor cu finanțări nerambursabile în situația în care proiectul este de interes pentru părți și condițiile de eligibilitate o permit, conform prevederilor legale.
- d) Se angajează ca până la data de 31 decembrie 2019, să asigure, la nivelul orașului Târgu-Neamț, începerea utilizării soluțiilor, tehnologiilor sau echipamentelor smart continute în ANEXA 1.

## Art. 6. Dispoziții finale

- a) Prezentul Protocol constituie un document cadru de cooperare între părți în vederea obiectivului propus, putând fi completat sau modificat prin înțelegerea părților, prin reprezentantul legal al fiecărei părți.
- b) Orice comunicare între părți referitoare la îndeplinirea prezentului Protocol trebuie să fie transmisă în scris.
- c) Divergențele care pot apărea între cele două părți pe parcursul derulării Protocolului vor face obiectul unei concilierii pe cale amiabilă. În cazul imposibilității soluționării amiabile, prezentul Protocol devine nul.
- d) Coordonarea prezentului Protocol de Cooperare va fi asigurată: din partea Life is Hard S.A de către Dr. Ing. Anca Daciana Goron – Director Departament Smart City

- e) Cele două părți vor duce la îndeplinire în mod corespunzător prevederile prezentului Protocol de Cooperare.
- f) Prezentul protocol poate fi prelungit, printr-un act adițional, cu acordul ambelor părți.
- g) Valoarea totală a proiectului este de 60.000 lei (fără TVA), oferindu-se în mod gratuit în cadrul inițiativei de digitalizare a serviciilor administrative locale, costurile fiind suportate în totalitate de către compania Life is Hard S.A.

Încheiat astăzi, ....., la Târgu-Neamț, în limba română, în două exemplare, ambele cu valoare de original.

**Primăria Târgu-Neamț**  
prin  
**Primar**  
**Harpa Vasilica**

**Life Is Hard S.A**  
prin  
**Director General**  
**Erik Barna**

## ANEXA I

LA PROTOCOL DE COLABORARE Nr... din .....

Calendarul solutiilor care se vor implementa in cadrul initiativei Târgu-Neamț Smart City 2019:

Denumire Solutie	Descriere	Termen de finalizare implementare
<p><b>CityApps: module CityHealth/ CityAlert (Raportari si Notificari)</b></p>	<p>Aplicatie de implicare civica in viata comunitatii prin care cetatenii pot raporta prin intermediul unei aplicatii mobile problemele din localitate. Orașul Târgu-Neamț poate sa trimita informari si atentionari catre cetateni cu privire la probleme și evenimente sub forma de notificari tip push.</p> <p>Solutia permite cetatenilor sa raporteze si sa cartografieze (indice pe harta) probleme care-i deranjeaza in oraș, indiferent ca vorbim de o groapa in asfalt, o cladire a carei fatada pune in pericol trecatorii, o banca vandalizata in parc, gunoaie depozitate in mod necorespunzator, un semafor defect, lucrari nesemnalizate, deseuri, poluare fonica sau congestie in trafic. Acestia vor putea fi informati prin notificari trimise de catre Primarie cu privire la evenimente ce poate sa le afecteze activitatea lor de zi cu zi.</p> <p><b>Cărui grup țintă se adresează (beneficiarii finali):</b> Cetatenii orașului, indiferent de varsta</p> <p><b>Beneficii pentru oraș, metode de evaluare a beneficiilor, (inclusiv criterii măsurabile de apreciere a impactului -economic, social, de mediu, cultural etc.- și aplicabilității soluțiilor)</b></p> <p>Un bun mijloc de evaluare a problemelor cu care se confrunta cetatenii orașului, atunci cand vorbim de infrastructura, de calitatea vietii. Cetatenii pot</p>	<p>31 decembrie</p>

	<p>raporta probleme, pot vota prioritatea unor probleme raportate. Orașul Târgu-Neamț poate prioritiza rezolvarea unor probleme in functie de numarul de raportari pentru respectiva problema sau in functie de numarul de voturi. Poate fi astfel mult mai receptiva la nevoile cetatenilor. De asemenea cetatenii pot primi informari cu privire la eventuale lucrari care se efectueaza in anumite zile sau ore si care ar putea sa-i afecteze, pot accesa informatii cu privire la calitatea vietii: calitatea aerului, nivelul criminalitatii, pot accesa informatii cu privire la numarul de interventii ale pompierilor si a salvarii.</p> <p><b>Implicarea Orașului Târgu-Neamț:</b> este nevoie de implicarea orașului Târgu-Neamț in promovarea solutiei in randul cetatenilor</p>	
--	--	--

**Primăria Târgu-Neamț**

prin

**Primar**

**Harpa Vasilica**

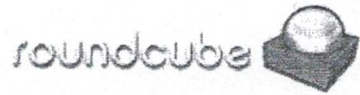
**Life Is Hard S.A**

prin

**Director General**

**Erik Barna**

Subject **Fwd: [Smart City] Platforma Solutii Smart City Gratuita pentru Mun. Tg. Neamt**  
From Geanina Fedeles <city\_manager@primariatgneamt.ro>  
To Tgnt <tgnt@primariatgneamt.ro>  
Date 2019-11-19 12:16



ORAȘUL TÂRGU-NEAMȚ		
JUDEȚUL NEAMȚ		
REGISTRATURĂ		
Nr.	16 210	
din ziua	19	luna 11
anul	2019	
		anexe

- LIH\_Protocol Tg. Neamt Smart City\_ 2019.pdf (~468 KB)

----- Mesaj original -----

Subiect: [Smart City] Platforma Solutii Smart City Gratuita pentru Mun. Tg. Neamt  
Data: 2019-10-30 12:18  
Expeditor: Anca Goron <anca.goron@lifeishard.ro>  
Destinatar: city\_manager@primariatgneamt.ro

Buna ziua,

Ma numesc Anca Goron, coordonatoarea campaniei Update Romania.

In urma conversatiei telefonice avute ieri, dorim prin acest e-mail sa ne exprimam intentia de a colabora cu Primaria Municipiului Tg. Neamt in vederea integrarii platformei de Smart City numita CityHealth IN MOD GRATUIT, FARA NICI UN COST SAU EFORT DIN PARTEA ADMINISTRATIEI LOCALE PE O PERIOADA DE MINIM 2 ANI, CU POSIBILITATE DE PRELUNGIRE. PLATFORMA A FOST PREMIATA LA LONDRA SI DE CURAND ALEASA SI CEA MAI BUNA SOLUTIE DE SMART CITY LA NIVEL NATIONAL. \_

In momentul de fata suntem deja prezenti in 20 orase si in extindere in alte 10 in tara si in afara: Cluj-Napoca, Alba Iulia, Petroșani, Slobozia, Lugoj, Bistrita etc.

Platforma cuprinde solutii in domeniul:

- SMART ADMINISTRATION: posibilitate de raportare probleme, doleante din partea cetatenilor etc. printr-o aplicatie mobila dedicata
- ATENTIONARI SI NOTIFICARI CETATENI: informare si atentionare a cetatenilor in timp real cu privire la evenimente din oras, urgente etc prin notificari de tip push pe telefonul mobil prin aplicatie mobila dedicata - avem chiar si o colaborare cu ISU in momentul de fata.

\_In vederea implementarii aplicatiei, am atasat protocolul de colaborare pe care o sa va rog sa il semnati si sa ne trimiteti o versiune in original prin posta la adresa din protocol.\_

Va multumesc si va stau la dispozitie cu orice lamuriri, intrebari sau sugestii la tel: 0758 118 048

O saptamana frumoasa,  
Anca Goron

--

ANCA D. GORON | SMART CITY DEP. MANAGER | LIFE IS HARD S.A.

M: +4-0758-118.048 | F: +4-0378-107.275 [1] Office: Str. Avram Iancu, Nr. 500 Floresti [2], 4072880, Jud. Cluj, Romania

Links:

- [1] tel:0378%20107%20275
- [2] <https://maps.google.com/?q=Str.+Avram+Iancu,+Nr.+500+Floresti&entry=gmail&source=g>

--

Cu stima  
King regards

GEANINA FEDELEŞ

Administrator public  
Primaria Targu Neamt

Tel/Fax 0233.790245 / 0233.790508 ;mob: 0745.981.930  
E-mail :[citymanager@primariatgneamt.ro](mailto:citymanager@primariatgneamt.ro)

P Please don't print this e-mail unless you really need to.